



TROUBLESHOOTING

TROUBLE	CAUSE	REMEDY
Motor stop due to temperature relay	Voltage too low	Check the voltage. Press the reset button and restart
	Motor overheating	Check motor absorption. Check the relay setting. If absorption is OK press the reset button and restart.
Thermostat for compressor temperature, red pilot light ON, machine stopped	Room temperature too high	Increase room ventilation. Press the reset button and restart.
	Oil radiator clogged	Clean the radiator with some solvent
	Oil level too low	Top up
	Thermal expansion valve faulty	Change the thermostatic element
High oil consumption	Faulty drainage	Check the oil drain hose and the non-return valve
	Oil level too high	Check the oil level and drain if necessary
	Oil separator filter broken	Change the filter
	Oil separator seals leaking	Change the seals
Oil leakage from the suction filter	The suction regulator does not close	Check the regulator and the solenoid valve.
Safety valve opening	Pressure too high	Check the pressure switch setting.
	The suction regulator does not close at the end of the cycle	Check the regulator and the solenoid valve.
	Separator filter clogged	Check the difference between line pressure and oil separator tank pressure, if necessary change the separator filter



TROUBLESHOOTING

TROUBLE	CAUSE	REMEDY
Compressor low performance	Air filter dirty or clogged	Clean or change the filter
The compressor is running without compressing the air	The regulator is closed and cannot open because it is dirty	Remove the suction filter and make sure that the regulator can be opened manually. Disassemble and clean it if necessary.
	The regulator is closed and cannot open because it is not receiving any control signal	Check that the pressure switch is feeding the solenoid valve and that it closes its shutter.
The compressor keeps on compressing over the set value (10 bar)	The regulator is open and cannot close because it is dirty	Disassemble and clean the regulator.
	The regulator is open and cannot close because it is not receiving any control signal	Check that the solenoid valve is not fed and that its shutter opens regularly.
	Pressure switch is not working properly	Check the pressure switch setting
The compressor does not restart	The check valve does not close perfectly	Disassemble the valve, clean it and change its parts if necessary.
Difficult starting	Voltage too low	Check the mains voltage.
	Room too cold	Heat either the room or the compressor up.
Oil in the chamber	Oil leakage from tubes	Tighten the fittings. Replace the damaged tubes.
	Oil leakage from the compressor front flange	Remove the compressor O-ring



BUSQUEDA DE LAS AVERIAS

ANOMALIA	CAUSA	SOLUCION
Parada motor por intervención relé térmico; indicador rojo encendido	<i>Tensión demasiado baja.</i>	<i>Controlar la tensión, presionar la tecla reset y accionar nuevamente.</i>
	<i>Recalentamiento.</i>	<i>Controlar el absorbimiento del motor y la regulación de los relés. Si la absorción es normal, presionar la tecla reset y accionar nuevamente. Si la máquina no se restablece inmediatamente esperar algunos minutos e intentar nuevamente.</i>
Parada máquina por intervención del termostato a causa de la temperatura demasiado elevada; indicador rojo encendido.	<i>Temperatura ambiente demasiado elevada</i>	<i>Aumentar la ventilación del ambiente, presionar la tecla reset y accionar nuevamente</i>
	<i>Radiador aceite atascado</i>	<i>Limpiar el radiador con disolvente.</i>
	<i>Nivel aceite demasiado bajo</i>	<i>Añadir aceite.</i>
	<i>Válvula termostática defectuosa</i>	<i>Sustituir el elemento termostático</i>
Elevado consumo de aceite	<i>Drenaje defectuoso</i>	<i>Controlar el tubo de drenaje aceite y la válvula de no retorno.</i>
	<i>Nivel de aceite demasiado alto.</i>	<i>Controlar el nivel de aceite y si necesario descargar.</i>
	<i>Filtro separador roto</i>	<i>Sustituir el filtro separador.</i>
	<i>Falta de retén en las juntas del filtro separador y/o en el niple separador.</i>	<i>Sustituir las juntas</i>
Perdita de aceite del filtro de aspiración	<i>El regulador de aspiración no cierra.</i>	<i>Controlar el funcionamiento del regulador y de la electroválvula.</i>
Abertura válvula de seguridad	<i>Presión demasiado elevada</i>	<i>Controlar la regulación del presóstato</i>
	<i>El regulador de aspiración no cierra a final de ciclo</i>	<i>Controlar el funcionamiento del regulador y de la electroválvula</i>
	<i>Filtro separador atascado</i>	<i>Comprobar la diferencia de presión entre la línea del aire comprimida y el depósito separador, si fuera necesario sustituir el filtro separador.</i>



BUSQUEDA DE LAS AVERIAS

ANOMALIA	CAUSA	SOLUCION
Escaso rendimiento del compresor	<i>Filtro aire sucio o atascado</i>	<i>Limpiar o sustituir el filtro</i>
El compresor está en marcha pero no comprime aire	<i>El regulador está cerrado y no abre porque está sucio.</i>	<i>Desmontar el filtro de aspiración y controlar si el regulador se abre manualmente. Si necesario desmontar y limpiar.</i>
	<i>El regulador está cerrado y no abre por falta de mando</i>	<i>Controlar que del presóstato lleve corriente a la electroválvula y que la misma cierre su obturador.</i>
El compresor sigue comprimiendo aire aunque haya superado el valor max. de 10 bar.	<i>El regulador está abierto, no se cierra porque está sucio.</i>	<i>Desmontar y limpiar el regulador</i>
	<i>El regulador está abierto, no se cierra por falta de mando.</i>	<i>Controlar que no llegue alimentación a la electroválvula y que la misma abra normalmente su obturador</i>
	<i>Funcionamiento incorrecto del presóstato de servicio.</i>	<i>Controlar el funcionamiento y el calibrado del presóstato.</i>
El compresor no arranca nuevamente	<i>La válvula de retén no cierra perfectamente</i>	<i>Desmontar la válvula, limpiarla y si necesario sustituir elementos.</i>
Puesta en marcha dificultosa	<i>La tensión es demasiado baja</i>	<i>Controlar la tensión de la red</i>
	<i>El ambiente es demasiado frío</i>	<i>Calentar el ambiente o el compresor</i>
Presencia de aceite en la cabina	<i>Pérdida de los tubos.</i>	<i>Ajustar los empalmes. Sustituir los tubos dañados.</i>
	<i>Pérdida de la abrazadera</i>	<i>Sustituir el anillo de delantera Sustituir el anillo de</i>



DETECÇÃO DE AVARIAS

AVARIA	CAUSA	SOLUÇÃO
Paragem do motor devido a intervenção do relé térmico; acendimento da lâmpada piloto vermelha	Tensão demasiado baixa	Verifique a voltagem, carregue na tecla de reset e torne a accionar a máquina.
	Temperatura excessiva do do motor	Verifique a absorção, verifique a regulação dos relés; se a absorção for correcta, carregue na tecla de reset e torne a accionar a máquina. Se esta não regressar às condições de reset de imediato, espere alguns minutos e tente de novo
Paragem da máquina devido a intervenção do relé térmico, provocada por uma temperatura demasiado elevada. Acendimento da lâmpada piloto vermelha.	Temperatura ambiente muito elevada	Aumente a ventilação do ambiente, carregue na tecla de reset e torne a accionar a máquina
	Radiador de óleo obstruído	Limpe o radiador com dissolvente
	Nível de óleo demasiado baixo	Acrescente óleo
	Válvula termostática defeituosa	Substitua o elemento termostático
Elevado consumo de óleo	Purga deficiente	Verifique o tubo de purga de óleo e a válvula anti-retorno
	Elevado nível de óleo	Verifique o nível do óleo e efectue a purga caso necessário.
	Filtro separador de óleo partido	Mude o filtro separador de óleo
	Vedação incorrecta dos vedantes do filtro separador de óleo e/ou da conexão do separador	Substitua os vedantes.
Perda de óleo através do filtro de aspiração	O regulador de aspiração não fecha	Verifique o funcionamento do regulador e da válvula solenóide.
Abertura da válvula de segurança	Pressão muito elevada	Verifique a calibração do pressóstato.
	O regulador de aspiração não fecha no final do ciclo	Verifique o funcionamento do regulador e da válvula solenóide.
	Filtro separador de óleo obstruído	Verifique a diferença de pressão entre a linha do ar comprimido e o reservatório separador de óleo, substituindo o filtro separador de óleo caso necessário.



DETECÇÃO DE AVARIAS

AVARIA	CAUSA	SOLUÇÃO
O rendimento do compressor é insuficiente	Filtro de ar sujo ou obstruído	Limpe ou substitua o filtro
O compressor trabalha, mas não comprime o ar	Regulador fechado. Não abre devido a sujidade	Retire o filtro de aspiração e verifique se o regulador abre manualmente. Desmonte-o e limpe-o caso necessário.
	Regulador fechado. Não abre devido a não receber ordem.	Verifique se o pressóstato fornece corrente à válvula solenóide e se a válvula fecha o seu obturador.
O compressor continua a comprimir o ar para além do valor MAX. 10 bar	Regulador aberto. Não fecha devido a sujidade	Desmonte e limpe o regulador.
	Regulador aberto. Não fecha devido a não receber ordem	Verifique se a corrente para a válvula solenóide é cortada e se esta abre o seu obturador.
	Funcionamento defeituoso do pressóstato de serviço	Verifique o funcionamento e a regulação do pressóstato.
O compressor não volta a trabalhar	A válvula de retenção não fecha perfeitamente	Démonter le clapet, le nettoyer et remplacer les éléments si besoin est
Dificuldade no arranque	Voltagem muito baixa	Verifique a voltagem de alimentação.
	Temperatura ambiente muito baixa	Aqueça a divisão ou o compressor
Presença de óleo na câmara	Perda pelas condutas	Aperte as conexões. Substitua os tubos avariados.
	Perda pela flange frontal	Substitua o anel de vedação do compressor.



FELSÖKNING

FEL	ORSAK	ÅTGÄRD
Motorn stannar pga att mottermorelået löst ut, den röda signallampan tänds.	För låg spänning	Kontrollera spänningen, tryck på RESET-knappen och starta om
	Överhettning	Kontrollera motorns strömförbrukning, kontrollera reläets inställning om förbrukningen är normal, tryck på RESET-knappen och starta om. Vänta några minuter om återställningen inte sker omedelbart och pröva därefter igen.
Termostaten har löst ut och kompressorn har stannat pga för hög temperatur. Den röda signallampan tänds	För hög omgivningstemperatur	Förbättra ventilationen i lokalen Tryck på RESET-knappen och
	Oljekylaren är igensatt	Rengör kylarenmedlösningsmedel.
	För låg oljenivå	Fyll på med olja
	Fel på termostatventilen	Byt ut termostatelementet.
Onormalt hög oljeförbrukning	Avtappningen fungerar ej	Kontrollera oljeavtappningsröret och backventilen
	Oljenivån är för hög.	Kontrollera oljenivån och tappa ev ut lite olja.
	Oljeavskiljningsfiltret är trasigt	Byt ut oljeavskiljningsfiltret
	Dålig tätning hos packningarna till oljeavskiljningsfiltret och/eller nippeln	Byt ut packningarna
Oljeläckage vid insugsfiltret	Insugsregulatorn stängs inte	Kontrollera funktionen hos regulatorn och magnetventilen
Öppning av säkerhetsventil	Trycket är alltför hög	Kontrollera inställningen på tryckvakten
	Insugsregulatorn stänger sig inte i slutet av processen	Kontrollera funktionen hos regulatorn och magnetventilen
	Oljeavskiljningsfiltret är igensatt	Kontrollera skillnaden på trycket i tryckluftsledningen och oljeavskiljningsbehållaren. Byt ut oljeavskiljningsfiltret om det behövs



FELSÖKNING

FEL	ORSAK	ÅTGÄRD
Kompressorn ger för lite luft	<i>Luftfiltret är smutsigt eller igensatt</i>	<i>Rengör eller byt filtret</i>
Kompressorn går runt men ger ingen tryckluft	<i>Regulatorn är stängd och öppnar sig inte pga att den är igensatt av smuts.</i>	<i>Ta bort insugsfiltret och kontrollera om regulatorn kan öppnas manuellt. Demontera och rengör eventuellt</i>
	<i>Regulatorn är stängd och öppnar sig inte pga att styrsignal saknas</i>	<i>Kontrollera att tryckvakten ger ström till magnetventilen och att denna stänger sig</i>
Kompressorns fortsätter att komprimera luft utöver max.värdet på 10 bar	<i>Regulatorn är öppen och stänger sig inte pga att den är igensatt av smuts</i>	<i>Demontera och rengör regulatorn</i>
	<i>Regulatorn är öppen och stänger sig inte pga att styrsignal saknas</i>	<i>Kontrollera att det finns spänning till magnetventilen och att denna öppnar sig normalt</i>
	<i>Dålig funktion på tryckvakten för driften</i>	<i>Kontrollera funktionen och inställningen av tryckvakten</i>
Kompressorn har svårt för att starta	<i>Backventilen sluter inte helt tät</i>	<i>Demontera ventilen, rengör denoch byt ev. ut komponenter.</i>
Startproblemen	<i>Spänningen är för låg</i>	<i>Kontrollera nätspänningen</i>
	<i>Omgivningstemperaturen är för låg</i>	<i>Värm upp utrymmet eller kompressorn</i>
Olja inne i kompressorhöljet	<i>Läckage från rörledningarna</i>	<i>Dra åt slangklämmorna Byt ut skadade slangar och rör</i>
	<i>Läckage från den bakre flänsen</i>	<i>Byt ut O-ringen på kompressorn</i>

MAINTENANCE SCHEDULE

No. hours	Type of maintenance	Every week	Every month	Every year
100	Check the oil level (always write the amount added)		•	
500	Clean the suction filter Drain condensate		•	
1000	Change the suction filtering element			•
1000	Change oil Change oil filter Change oil separator filter			•
2000	Further later changes			•
2000	Clean radiator Check the safety valve			•
12000	Change hoses			
20000	Change the compressor O-ring Change the tank safety valve Change the motor bearings			

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

N° Horas	Trabajo de mantenimiento	Cada semana	Cada mes	Cada año
100	Control nivel de aceite (anotar siempre la cantidad empleada) 1° sustitución filtro del aceite.		•	
500	Limpieza filtro aspiración Descarga condensación. Control nivel aceite		•	
1000	Sustituir el elemento del filtro de aspiración.			•
1000	Sustituir aceite. Sustituir filtro del aceite. Sustituir filtro separador.			•
2000	Sustituciones sucesivas			•
2000	Limpieza del radiador Controlar funcionamiento de la válvula de seguridad			•
12000	Sustituir los tubos flexibles			
20000	Sustituir anillo de retén del compresor. Sustituir válvula de seguridad del depósito Sustituir cojinetes motor eléctrico			

ROTINAS DE MANUTENÇÃO

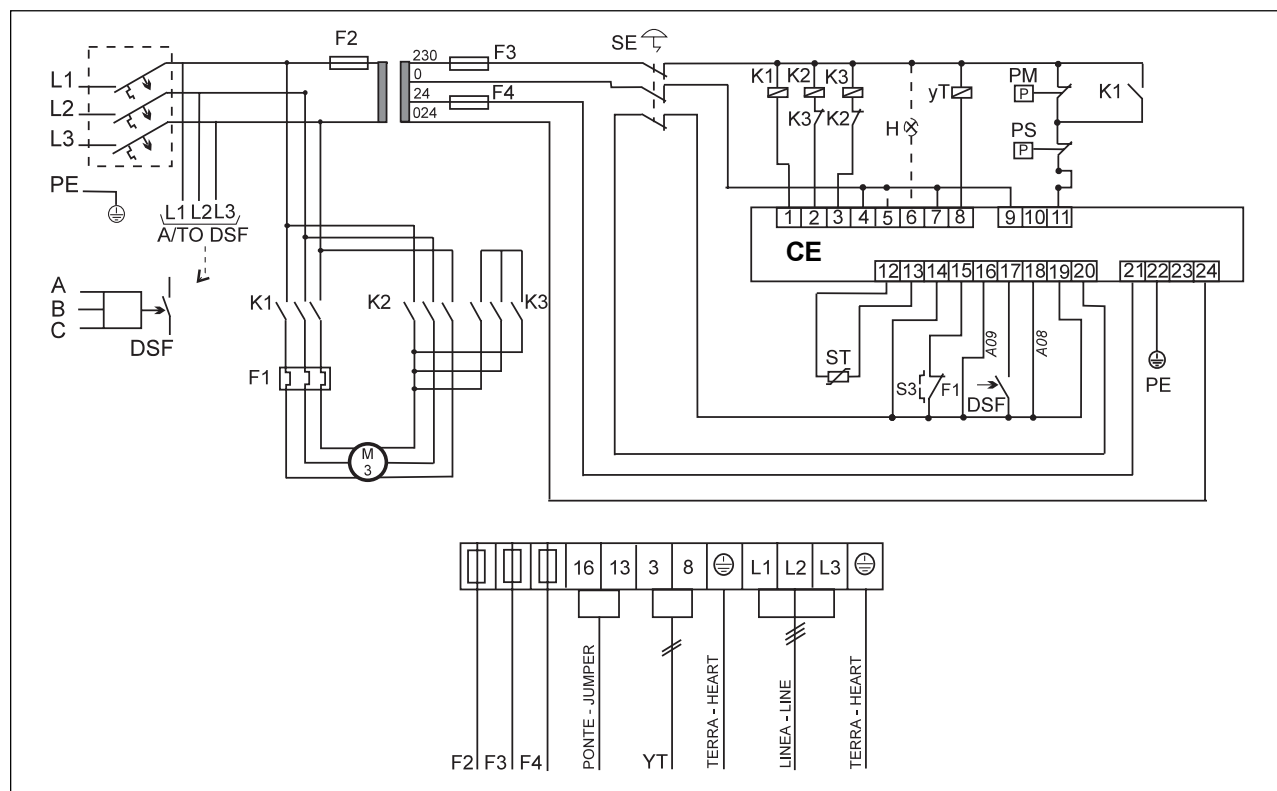
Nº Horas	Tipo de manutenção	Semanal	Mensal	Anual
100	Verificar o nível de óleo (anotar sempre a quantidade adicionada) 1ª Substituição do filtro de óleo		•	
500	Limpar o filtro de aspiração Efectuar a descarga de condensação Controlar o nível de óleo		•	
1000	Substituir o elemento do filtro de aspiração			•
1000	Mudar o óleo Substituir o filtro de óleo Substituir o filtro separador de óleo			•
2000	Substituições sucessivas			•
2000	Limpar o radiador Verificar o funcionamento da válvula de segurança			•
12000	Substituir os tubos flexíveis			
20000	Substituir o O-Ring do compressor Substituir a válvula de segurança do reservatório Substituir os rolamentos do motor eléctrico			

UNDERHÅLLSSCHEMA

Timmar	Underhåll	Varje vecka	Varje månad	Varje år
100	Kontroll av oljenivå (anteckna alltid påfylld mängd) 1:a byte av oljefilter		•	
500	Rengöring av insugsfiltret. Tömning av kondens Kontroll av oljenivå			•
1000	Byte av insats på insugsfiltret			•
1000	Byte av olja Byte av oljefilter Byte av oljeavskiljningsfilter			•
2000	Efterföljande byten			•
2000	Rengöring av kylare Funktionskontroll av säkerhetsventil			•
12000	Byte av slangar			
20000	Byte av kompressorns O-ring Byte av behållarens säkerhetsventil Byte av elmotors lager			



WIRING DIAGRAM - ESQUEMA ELECTRICO - DIAGRAMA DO CIRCUITO ELÉCTRICO - KOPPLINGSSCHEMA



Ref.	Item
T	Transformer
F1	Temperature relay
F2-F3-F4	Standardized fuses
K1	Line contactor
K2	Delta contactor
K3	Star contactor
SE	Emergency button
S3	Reset on F1
DSF	Phase sequence relay
PM	Minimum pressure switch
PS	Working pressure switch
H	Prearranging for remote control
YT	Solenoid valve
CE	controller
ST	Temperature sensor

Refer.	Peça
T	Transformador
F1	Relé térmico
F2-F3-F4	Fusíveis segundo as normas
K1	Contactador de linha
K2	Contactador delta
K3	Contactador estrela
SE	Botão de emergência
S3	Reset em F1
DSF	Relé de sequência de fases
PM	Pressóstato pressão mínima
PS	Pressóstato de serviço
H	Remote control
YT	Válvula solenóide
CE	Controller
ST	Sensor de temperatura máxima

Ref.	Pieza
T	Transformador
F1	Relé termico
F2-F3-F4	Fusibles a normas
K1	Contactador linea
K2	Contactador triangulo
K3	Contactador estrella
SE	Pulsador de emergencia
S3	Reset en F1
DSF	Relé secuencia fases
PM	Presóstato de mínima
PS	Presóstato de servicio
H	Remote control
YT	Electrovanne
CE	Electroválvula
ST	Sonda de maxima temperatura

Position	Beskrivning
T	Transformator
F1	Termorelä
F2-F3-F4	Säkringar, standard
K1	Nätkontaktör
K2	"D" Kontaktör
K3	"Y" Kontaktör
SE	Nödstoppsknapp
S3	Reset på F1
DSF	Relä för fassetekvens
PM	Tryckvakt för min. tryck
PS	Tryckvakt för drift
H	Remote control
YT	Magnetventil
CE	Controller
ST	Temperaturgivare

SPARE PARTS

- Use only original spare parts
- To order spare parts refer to the catalogue available by authorized dealers:

OIL FILTER	COD.048033000
SEPARATOR FILTER	COD.048287000
AIR FILTER	COD.317044000
AIR HOSE	COD.160EF0068
MINIMUM PRESSURE VALVE SEALS	COD.(1) 010083000 - (2) 010115000 (SEE. FIG.34, PAGE.44)

PARTES DE RECAMBIO

- Utilizar exclusivamente recambios originales.
- Para pedir partes de recambio consultar el específico catálogo, suministrado a los revendedores autorizados.

FILTRO ACEITE	COD.048033000
FILTRO SEPARADOR.....	COD.048287000
FILTRO AIRE	COD.317044000
TUBO FLEXIBLE AIRE	COD.160EF0068
JUNTA VALVULA DE PRESION MINIMA	COD. (1) 010083000 - (2) 010115000 (FIG.34, PAG.44)

PEÇAS DE REPARAÇÃO

- Use apenas peças de reparação de origem.
- Para as encomendas de peças de reparação, consulte o catálogo fornecido pelos revendedores autorizados.

FILTRO DE ÓLEO	CÓD. 048033000
FILTRO SEPARADOR DE ÓLEO	CÓD. 048287000
FILTRO DE AR	CÓD. 317044000
TUBO FLEXÍVEL DE AR	CÓD. 160EF0068
VEDANTE VÁLVULA DE PRESSÃO MÍNIMA	CÓD. (1) 010083000 - (2) 010115000 (ABB. 34)

RESERVDELAR

- Använd endast originalreservdelar.
- För beställning av reservdelar, se katalog som finns hos auktoriserade återförsäljare.

OLJEFILTER.....	KOD 048033000
OLJEAVSKILJNINGSFILTER	KOD 048287000
LUFTFILTER.....	KOD 317044000
FLEXIBELE SLANGAR.....	KOD 160EF0068
PACKNING FÖR VENTILER FÖR LUFTSLANGMIN. TRYCK	KOD (1) 010083000 - (2) 010115000 (FIG. 34)

CHILLED DRIER ARTIC KCS 134/11

- ARTIC is a chilled drier thanks to which a fluid-free and dirt-free compressed air is guaranteed.
- When supplied, this unit is directly connected to the screw compressor and therefore is ready for use.
- It only needs to be connected to the mains: just connect the electric plug (already fitted) to an outlet with a proper voltage sectioned by a 16 A switch (see the machine technical data label).

Should the machine be changed to comply with the laws in force in the country in which it is to be installed, call only a specialized technician to change the plug.

DRIER CUT-OFF

- Thanks to cocks A, B and C (on the machine front side), the machine can be cut off from the compressed air line. It can be of major importance when the working on the drier (e.g. maintenance or repair work). As a matter of fact, when cut-off, standard operation procedures are not stopped since the compressor can still run.

- **Upright position of cocks A, B and C (fig. 37):**
DRIER ON
- **Horizontal position of cocks A, B and C (fig. 37):**
DRIER CUT OFF

CONTROL PANEL

The drier has its own control panel housing the machine main controls (fig. 38).

- 1) Operation diagram
- 2) Dew-point temperature
- 3) Thermostat
- 4) Start button

MAINTENANCE

· Every week

Condensate is automatically drained. Just remember to position a proper container under the drain tube.

· Every six months

Before performing the following operation the drier should be cut off and unplugged.

At the beginning of the summer time, clean the condenser with an air jet and remove possible scaling or dirt deposit from the finned pack which might cause a unit lower performance.

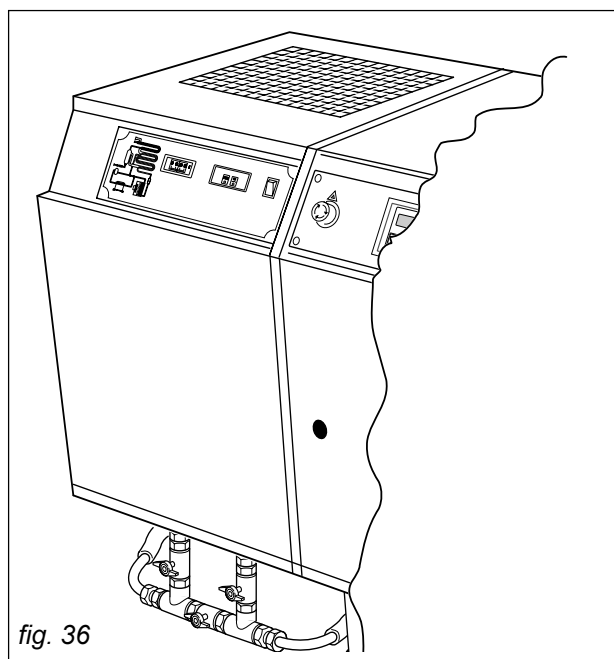


fig. 36

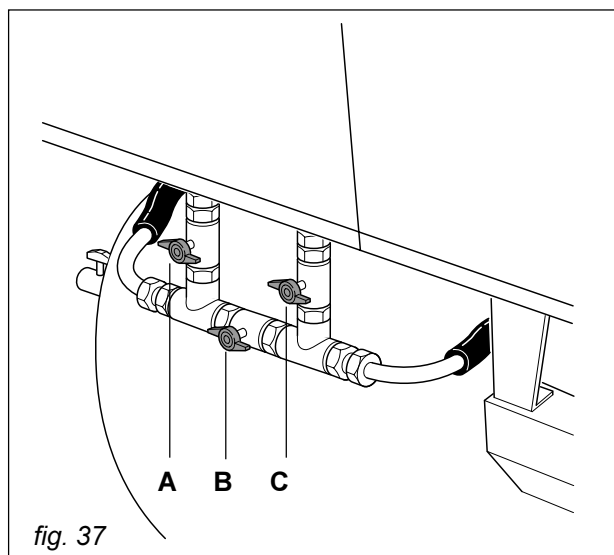


fig. 37

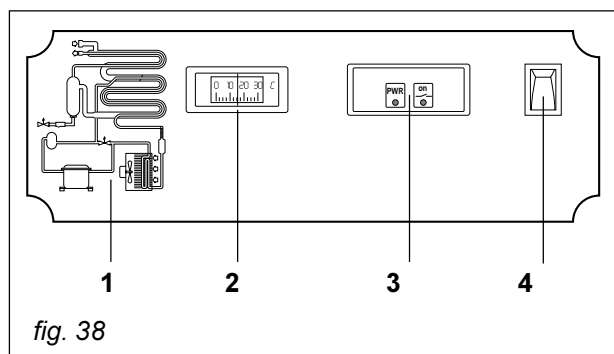


fig. 38

SECADOR DE REFRIGERACION

ARTIC KSC134/11

- La unidad ARTIC es un secador de refrigeración gracias al cual se asegura la ausencia de partículas líquidas y de impurezas en el aire comprimida en salida.
 - La unidad se suministra directamente empalmada al compresor de tornillo, por lo tanto es inmediatamente operativa.
 - La única operación necesaria es el empalme eléctrico, conectar simplemente la clavija eléctrica (ya predispuesta) a una toma con voltaje adecuado seccionada por un interruptor de 16 A (ver ficha datos técnicos de la máquina).
- En la eventualidad que fuera necesario sustituir la clavija, según el país de utilizo, dirigirse exclusivamente a un técnico especializado para el cumplimiento de esta operación.

AISLAMIENTO DEL SECADOR

- Por medio de los grifos A, B y C ubicados en la parte delantera de la máquina es posible aislar el secador de la línea del aire comprimida. Esta posibilidad resulta muy útil cuando se debe actuar en el secador (ej. reparaciones o mantenimiento); su aislamiento no interrumpe las normales funciones operativas de la máquina, por lo tanto el compresor puede seguir funcionando.
- Grifos **A, B y C** en posición vertical (fig. 37):
SECADOR CONECTADO
- Grifos **A, B y C** en posición horizontal (fig. 37):
SECADOR AISLADO

PANEL DE MANDO

- El secador ha sido equipado con su propio panel de mando en el cual se han reunido los principales controles (fig. 38).
- 1) Esquema de funcionamiento
 - 2) Temperatura punto de rocío
 - 3) Termóstato
 - 4) Pulsante de accionamiento

MANTENIMIENTO

- **Semanal**
La descarga de la condensación se efectua en forma automática, posicionar en correspondencia con el tubo de drenaje un recipiente de recolección .
- **Cada 6 meses**
Aislar el secador e interrumpir la alimentación eléctrica antes de efectuar esta operación.
A comienzos del verano limpiar el condensador con un chorro de aire y lavar las aletas para eliminar eventuales incrustaciones o depósitos que puedan reducir su eficiencia.

TECHNICAL FEATURES CARACTERISTICAS TÉCNICA

FLOW RATE (35°C - 7BAR) CAPACIDAD (35°C - 7BAR)	L / MIN	1100
ROOM TEMPERATURE TEMP. AMBIENTE	°C	MAX. +45 / MIN. +1
INTAKE AIR TEMP. TEMP. AIRE ENTRADA	°C	MAX. +65 / MIN. +35
WORKING PRESSURE P EJERCICIO	BAR	MAX. 16 / MIN 7
AIR CONNECTION EMPALMES AIRE	R	3/4"
COOLANT RAFRIGERANTE		FREON 134A
PUNTO DE ROCIO DEW POINT	°C	+3
WEIGHT PESO	Kg	35
DIMENSIONS DIMENSIONES	X×Y×Z cm	61×45×57

SECADOR POR REFRIGERAÇÃO ARTIC KSC 134/11

- A unidade ARTIC é um secador por refrigeração, graças ao qual se assegura a ausência de partículas líquidas e impurezas no ar comprimido que sai do compressor.
- A unidade é fornecida ligada directamente ao compressor de parafuso, sendo portanda imediatamente operacional.
- A única operação necessária é a ligação eléctrica, feita muito simplesmente ligando a ficha eléctrica (já preparada) numa tomada de corrente de voltagem adequada e equipada com interruptor de 16 A (ver a etiqueta dos dados técnicos da máquina).
Caso seja necessário fazer uma adaptação para o país onde a máquina será utilizada, entre em contacto exclusivamente com um técnico especializado para a substituição da ficha.

ISOLAMENTO DO SECADOR

• As torneiras A, B e C, situadas na parte frontal da máquina, possibilitam isolar o secador da linha de ar comprimido. Esta opção é muito útil quando for preciso intervir no secador (por exemplo, para as reparações ou operações de manutenção). De facto, o seu isolamento não provoca a interrupção das condições de trabalho normais, visto que o compressor pode continuar a trabalhar.

- Com as torneiras **A, B e C na posição vertical (fig. 37): SECADOR LIGADO**
- Com as torneiras **A, B e C na posição horizontal (fig. 37): SECADOR ISOLADO**

PAINEL DE COMANDO

• O secador possui um próprio painel de comando, no qual estão reunidos os controlos principais (fig. 38).

- 1) Esquema de funcionamento
- 2) Temperatura do ponto de orvalho
- 3) Termóstato
- 4) Botão de ligação

MANUTENÇÃO

• Semanalmente

A condensação é descarregada automaticamente. O único cuidado a tomar é o de colocar um recipiente de recolha por baixo do tubo de purga.

• A cada 6 meses

Isolar o secador e interromper a alimentação eléctrica antes de efectuar esta operação.

No início do verão, limpe o condensador com um jacto de ar e lave as aletas para remover as eventuais incrustações ou depósitos, que poderiam limitar a eficiência da máquina.

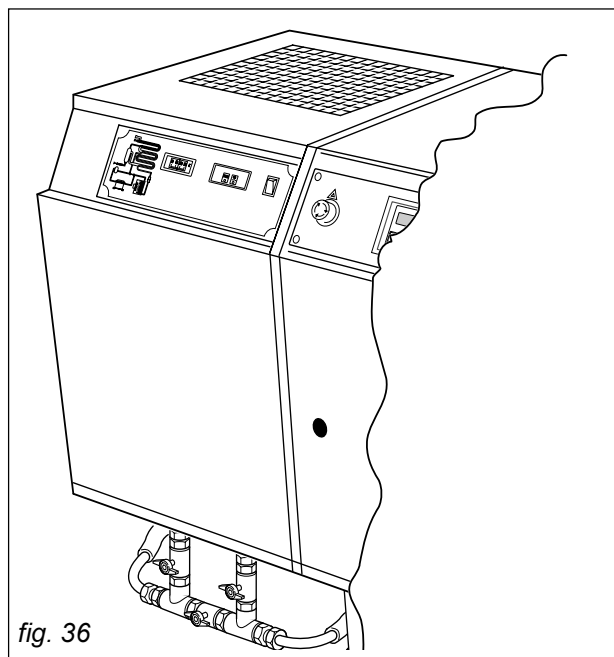


fig. 36

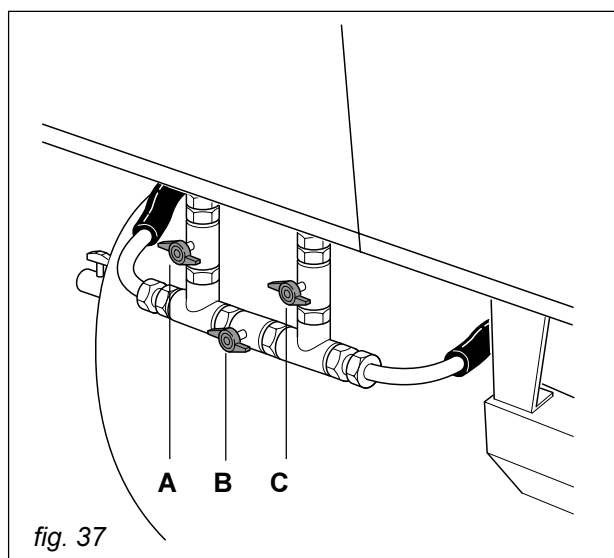


fig. 37

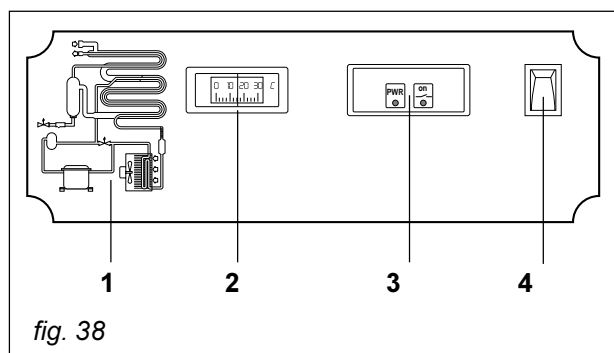


fig. 38

KYLTORK

ARTIC KSC 134/11

- Tack vare kyltorken ARTIC garanteras frånvaron av flytande partiklar eller smuts i den utgående tryckluften.
 - Kyltorken levereras direktansluten till skruvkompressorn och kan därför tas i bruk omedelbart.
 - Elanslutningen är det enda som måste göras. Sätt i stickkontakten (redan förberedd) i ett lämpligt eluttag försett med brytare på 16 A (se data på maskinens märkplåt).
- Om stickkontakten måste anpassas till gällande normer i landet, kontakta då endast en specialiserad tekniker för byte av stickkontakten.

KYLTORKENS ISOLERING

- Ventilerna A, B och C på maskinens front gör det möjligt att isolera kyltorken från tryckluftsnätet. Detta är speciellt användbart när det ska göras ingrepp på kyltorken (ex. vid reparationer eller underhåll). I och med isoleringen avbryts inte de normala arbetsmomenten och kompressorn kan fortsätta att fungera.

- Ventilerna **A, B och C** i **vertikal position (fig. 37):**

KYLTORKEN INKOPPLAD

- Ventilerna **A, B och C** i **horisontell position (fig. 37):**

KYLTORKEN ISOLERAD

MANÖVERPANEL

Kyltorken är utrustad med en egen manöverpanel med de viktigaste kontrollanordningarna (fig. 38).

- 1) Driftschema
- 2) Daggpunktstemperatur
- 3) Termostat
- 4) Startknapp

UNDERHÅLL

- **Varje vecka**

Tömningen av kondens sker automatiskt. Det enda som behövs är att placera en uppsamlingsbehållare vid avtappningsröret.

- **Var 6:e månad**

Isolera kyltorken och slå från strömmen innan detta arbetsmoment utförs.

Rengör kondensatorn med tryckluft och tvätta kylflänsarna i början av sommarsäsongen för att få bort eventuella beläggningar och avlagringar som kan minska dess kapacitet.

DADOS TÉCNICOS

TEKNISKA DATA

CAPACIDADE (35°C - 7BAR) KAPACITET (35°C - 7BAR)	L / MIN	1100
TEMPERATURE AMBIANTE OMGIVNINGSTEMP	°C	MAX. +45 / MIN. +1
TEMP. DO AR EN ENTRADA TEMP. PÅ INGÅENDE LUFT	°C	MAX +65 / MIN +1
P DE EXERCÍCIO P DRIFTRICK	BAR	MAX. 16 / MIN 7
CONEXÕES AR LUFTANSLUTNINGAR	R	3/4"
REFRIGERANTE KYLMEDEL		FREON 134A
PONTO DE ORVALHO DAGGPUNKT	°C	+3
PESO VIKT	KG	35
DIMENSÕES AFMETINGEN	X×Y×Z cm	61×45×57

